

Deutsch ABC



德语教程

金巧英 编著



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

本教材得到“宁波大学教材建设项目”资助



Deutsch ABC 德语教程

金巧英 编著



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

内容提要

《初级德语教程》根据德语通识课程教学大纲和编者从事德语教学多年的经验及近年在德国访学的亲身经历编写而成,力求取材新颖丰富,语言地道有趣。该书以所有学校各科初学德语的学生为教学对象,也可作为德语语言培训基础教材使用,同时也是各行各业人员从零基础起自学德语的好教材。

图书在版编目(CIP)数据

初级德语教程 / 金巧英编著. —上海: 上海交通大学出版社, 2016
ISBN 978-7-313-13683-1

I. ①初… II. ①金… III. ①德语—教材 IV.
①H33

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 199604 号

初级德语教程

编 著: 金巧英

出版发行: 上海交通大学出版社

邮政编码: 200030

出 版 人: 韩建民

印 制: 上海春秋印刷厂

开 本: 787 mm × 1092 mm 1/16

字 数: 259 千字

版 次: 2016 年 3 月第 1 版

书 号: ISBN 978-7-313-13683-1/H

定 价(含 MP3): 38.00 元

地 址: 上海市番禺路 951 号

电 话: 021-64071208

经 销: 全国新华书店

印 张: 12

印 次: 2016 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-88941-037-3

版权所有 侵权必究

告读者: 如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系

联系电话: 021-33854186

Vorwort 前言

《初级德语教程》根据德语通识课程教学大纲和编者从事德语教学多年的经验及近年在德国访学的亲身经历编写而成,力求取材新颖丰富,语言地道有趣。该书以所有学校各科初学德语的学生为教学对象,也可作为德语语言培训基础教材使用,同时也是各行各业人员从零基础起自学德语的好教材。

《初级德语教程》由三个单元构成,后附第二单元第二课“情景对话”的中文目录及参考译文、语法练习参考答案和按字母顺序排列的词汇表。为方便使用,对本书作如下具体说明:

“引言”中介绍德语的历史发展和特点,使学习者了解德语语言文化。建议 1 学时;

第一单元“德语入门”第一课“德语字母”中介绍德语字母的发音、德语字母键盘输入和书写,使学习者掌握德语字母的发音,同时会用电脑书写和手写德语。建议 1 学时;第二课“德语语音”中以表格形式、按字母顺序介绍德语音素的音位、表现形式及组合音素的发音,使学习者标准地发音。学完本单元后可随意挑选几个单词让学习者读,做一个语音小测验。建议 6 学时;第三课“趣味德语”中介绍学习德语的几种有趣方法,如绕口令、学谚语、读笑话、猜谜语、填字谜、唱德语歌等,寓学于乐,让学习者对德语学习产生极大的兴趣,同时巩固语音,加强语感。建议 2 学时;

第二单元“交际德语”第一课“基础对话”中介绍最基本的德语会话,使学习者一开口就会说德语,同时巩固语音,加强语感。本单元建议穿插讲解第三单元“德语语法”中的第一课“冠词”和第四课“人称代词”,了解德语名词三性和两数的特殊性,掌握德语人称代词的三格。建议 4 学时;第二课“情景对话”中介绍最实用最新颖的生活情景对话,学习者通过本单元学习不仅能用德语与人沟通交流,也可了解到德国方方面面的文化。建议本单元结合第三单元语法点讲解一起使用,同时建议布置分组表演情景对话,不仅教学紧凑,也对学习者进行语音、语调及语感的测试。建议 14 学时;第三课“阅读写作”中介绍征友、租房广告、德国大学、天气预报及环境保护方面的阅读材料和推荐可用网址,可以使学习者广交来自世界各地的德语学习爱好者,了解怎样用德语写信和电子邮件,这非常必要,因为德国一直保留着书信往来的传统,同时关注全球性环保主题。本单元也可作为自主学习内容。建议 2 学时;

第三单元“德语语法”用表格式语法、框架式结构清晰地介绍本教材所涉及的、也是最

实用的德语语法,且配有相应的练习,使学习者准确理解和掌握德语语法。建议本单元结合第二单元一起学习,促进理解和掌握所学内容,进一步了解德语语言特点。建议 4 学时。

后附:第二单元第二课“情景对话”的中文目录及参考译文,一目了然;语法练习参考答案,让学习者对做过的练习题知晓对错;按字母顺序排列的词汇表,有助于学习者准确理解和掌握所学内容,并扩大词汇量。

《初级德语教程》全书脉络清晰、循序渐进,内容既新颖又充实、有趣,强调语言和文化并重,培养学习者听、说、读、写、译的德语语言能力和跨文化交际能力,并了解德国及语言文化,为进一步深造德语打下坚实的基础。

《初级德语教程》出版得到“宁波大学教材建设项目资助”,整个编写过程得到了张芸教授、应素芳、励洁丹等同事的大力支持,在此谨表诚挚的感谢。

本教材部分题型和语篇参考《德语趣味测试》、《德国笑话精选》、《新编大学德语》和《德语生活会话》,部分阅读材料摘自歌德学院在线编辑网,并获得歌德学院准许后复制。谨此对有关作者致谢。

同济大学外国语学院朱建华教授为本书提供了专业指导和帮助,同济大学外国语学院外教 Rainer Holzherr 和 Lisa Holzherr 对本书进行了录音和修改。对他们为本书付出的辛勤劳动我表示由衷的谢意。

欢迎读者提供宝贵意见。

金巧英

浙江,宁波大学外国语学院

Inhaltsverzeichnis 目录

Einleitung 引言	1
Einheit 1 Einstieg 德语入门	3
Lektion 1 Das deutsche Alphabet 德语字母	4
Lektion 2 Die deutsche Phonetik 德语语音	8
Lektion 3 Spaßdeutsch 趣味德语	24
Einheit 2 Kommunikation 交际德语	27
Lektion 1 Anfangsdialoge 基础会话	28
Lektion 2 Alltagsdialoge 情景对话	34
Lektion 3 Lesen und Schreiben 阅读写作	78
Einheit 3 Grammatik 德语语法	89
Grammatik 1 Artikel 冠词	90
Grammatik 2 Substantiv 名词	91
Grammatik 3 Possessivpronomen 物主代词	93
Grammatik 4 Personalpronomen 人称代词	96
Grammatik 5 Adjektiv 形容词	98
Grammatik 6 Verben 动词	101
Anhang 1 Übersetzungen der Alltagsdialoge “情景对话”参考译文	113
Anhang 2 Lösungen von Grammatikübungen 语法练习参考答案	134
Anhang 3 Wortliste 词汇表	138

“情景对话”目录

1. 早餐	德文 34/中文 113
2. 中餐	德文 35/中文 113
3. 晚餐	德文 35/中文 113
4. 美味生爱情。	德文 38/中文 115
5. 在学生食堂	德文 39/中文 115
6. 在餐馆	德文 41/中文 116
7. 在咖啡厅	德文 42/中文 117
8. 在小吃店	德文 43/中文 117
9. 买食品	德文 44/中文 118
10. 饥饿是最好的厨师。	德文 46/中文 118
11. 在德语课上	德文 47/中文 119
12. 万事开头难。	德文 49/中文 120
13. 欲速则不达!	德文 50/中文 120
14. 打电话	德文 51/中文 121
15. 找房	德文 52/中文 121
16. 看房	德文 53/中文 122
17. 在银行里	德文 55/中文 122
18. 在一家中国银行	德文 57/中文 124
19. 在百货商店	德文 58/中文 124
20. 在跳蚤市场	德文 59/中文 125
21. 冬季大拍卖	德文 61/中文 126
22. 听音乐会	德文 62/中文 126
23. 在邮局里	德文 64/中文 127
24. 去看病	德文 65/中文 127
25. 在机场	德文 67/中文 129
26. 问路	德文 68/中文 129
27. 城市交通	德文 70/中文 130
28. 去汉堡郊游	德文 72/中文 131
29. 城市观光	德文 73/中文 131
30. 节假日	德文 76/中文 133

Einleitung 引言

德语属于印欧语系下的日耳曼语族,与英语、荷兰语、瑞典语等同出一源。公元8世纪查理大帝统治下的法兰克帝国东部地区的语言叫德意志(Deutsch),后延伸为说这种语言的人叫德意志人(Deutsche),德意志人聚居地叫德意志国家(Deutschland)。德语分为高地德语(Hochdeutsch)和低地德语(Plattdeutsch)。德语是6世纪前后日耳曼语言发生“高地德语音变”的产物。12~16世纪,宗教改革家马丁·路德(Martin Luther)将《圣经》(Bibel)翻译成德语,形成了德语的书面共同语,也成为后来标准德语的基础,为德语的统一起了非常大的作用。

德语是一亿多人口的母语,除了德国,奥地利、瑞士大部分地区、列支敦士登、意大利北部等国家的官方语言是德语,德语也是欧盟中讲得最多的母语,世界上每十本书中就有一本是用德语写的,所以德语是世界上的大语种之一。

德语是由26个拉丁字母加上四个特殊字母ä,ö,ü,ß构成。德语的发音比较规范,类似于汉语拼音的发音规则,掌握了语音规则以后,不用音标做辅助就能读出任何单词和句子。德语的词汇量估计为30万~50万,词汇构成的特点是大量使用派生与复合的手段。

德语名词首字母一律大写。名词有三性、两数、四格的形态变化,其规律性不强,初学德语需要多记多练,加强语感从中悟出规律。德语动词有5种时态:将来时、现在时、过去时、现在完成时、过去完成时;有可分动词和不可分动词、第一分词和第二分词的构成形式;有直陈式、命令式、第一虚拟式和第二虚拟式。动词要根据人称和时态进行变位。德语介词和动词都有一定的支配能力,即支配不同格的名词和代词。德语代词要变格,指代名词时要与其保持性、数、格的一致。德语的形容词和副词有比较级和最高级的变化,也随名词变格。

总的来说,德语的语法、句法特点是表格式语法、框架式结构。

德国全称德意志联邦共和国(die Bundesrepublik Deutschland),简称BRD,首都柏林(Berlin),统一日1990年10月3日。德国有16个联邦州(Bundesländer)。在巴伐利亚州(Bayern)州府慕尼黑(München),每年9月的第三个星期六至10月的第一个星期日举行慕尼黑啤酒节(Bierfest),也叫十月啤酒节(Oktoberfest),被誉为“全世界最大的节庆”。

ä	ö	ü
Ä	Ö	Ü
ß	ü	ä

Einheit 1 Einstieg 德语入门

Lektion 1 Das deutsche Alphabet 德语字母

Lektion 2 Die deutsche Phonetik 德语语音

Lektion 3 Spaßdeutsch 趣味德语

Lektion 1 Das deutsche Alphabet 德语字母



大 写	小 写	读 音
A	a	[a:]
B	b	[be:]
C	c	[tse:]
D	d	[de:]
E	e	[e:]
F	f	[ɛf]
G	g	[ge:]
H	h	[ha:]
I	i	[i:]
J	j	[jɔt]
K	k	[ka:]
L	l	[ɛl]
M	m	[ɛm]
N	n	[ɛn]
O	o	[o:]
P	p	[pe:]
Q	q	[ku:]
R	r	[ɛr]
S	s	[ɛs]
T	t	[te:]
U	u	[u:]
V	v	[faʊ]
W	w	[ve:]
X	x	[iks]
Y	y	[ypsilon]
Z	z	[tset]
Ä	ä	[ɛ:]
Ö	ö	[ø:]
Ü	ü	[y:]
	ß	[ɛs' tset]

注：德语字母 B 没有大写形式，Ä ä、Ö ö、Ü ü 为变元音字母。

Übungen 练习

 **Ü1 Hören Sie und schreiben Sie. (听录音并写出字母。)**

 **Ü2 Das ABC-Lied (字母歌)**

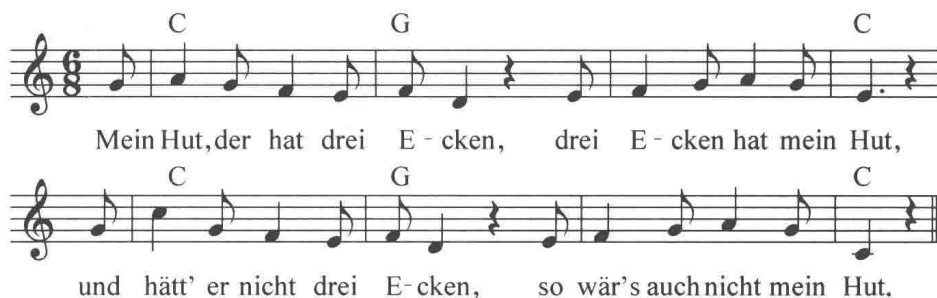
Das Abc



A b c d e f g, h i j k l m n o p,
q r s t u v w, q r s t u v w,
x y - - z: Juchhe! Das ist hier das A b c.

 **Ü3 Mein Hut, der hat drei Ecken (歌曲: 我的帽子有三个角)**

Mein Hut, der hat drei Ecken



Mein Hut, der hat drei E - cken, drei E - cken hat mein Hut,
und hätt' er nicht drei E - cken, so wär's auch nicht mein Hut.

 **Ü4 Lesen Sie die Abkürzungen und kennen Sie ihre Bedeutungen. (读下列缩写词并理解词义。)**

BRD	EU	CDU	SPD	DAAD
FH	TU	APS	DSH	WG
EDV	DFG	AG	GmbH	BASF
BMW	VW	PKW	LKW	ICE
ARD	ZDF	DHL	WTO	USA

Deutsche Tastatur

德语键盘

ESC	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	F10	F11	F12	
°	!	„“	§	\$	%	&	/	(	)	=	?	`	←
^	1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	ß	'	
Tab	Q	W	E	R	T	Z	U	I	O	P	Ü	*	,
	q	w	e	r	t	z	u	i	o	p	ü	+	#
Caps Lock	A	S	D	F	G	H	J	K	L	Ö	Ä	Enter	
	a	s	d	f	g	h	j	k	l	ö	ä		
Shift		Y	X	C	V	B	N	M	;	:	-	Shift	
		y	x	c	v	b	n	m	,	.	-		
Ctrl		Alt									Alt		Ctrl

Schrift 文字

德文中最重要的字体是

——花体 (Fraktur):

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
 A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

——草体 (Kurrentschrift):

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
 A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

——拉丁文字体 (Lateinische Schrift):

a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t
 (ß) t u v w x y z ä ö ü d t c h c k s c h (. , ' -
 A B C D E F G H I J K L M N O P Q R
 S T U V W X Y Z Ä Ö Ü d t c h c k s c h 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

花体是所谓德文的印刷体。草体在 1935 年作为“德文手写体”在学校中推广,到了 1941 年被拉丁文字体(也叫“德文标准文字”)所取代。拉丁文字体的印刷体称为 Antiqua。

在学校中用于学习书写的所谓简体是以拉丁文字体为基础的:

——简体 (Vereinfachte Ausgangsschrift):

A B C D E F G H I J K L M N O P
Q R S T U V W X Y Z A O U
a b c d e f g h i j k l m n o p q r
r s t u v w x y z ä ö ü ß ß ch st tz
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Schreiben Sie mal. (写一写)

Handwriting practice lines consisting of multiple sets of horizontal dashed lines on a solid background, intended for practicing the simplified German script.

Lektion 2 Die deutsche Phonetik 德语语音

■ Vokal 元音:

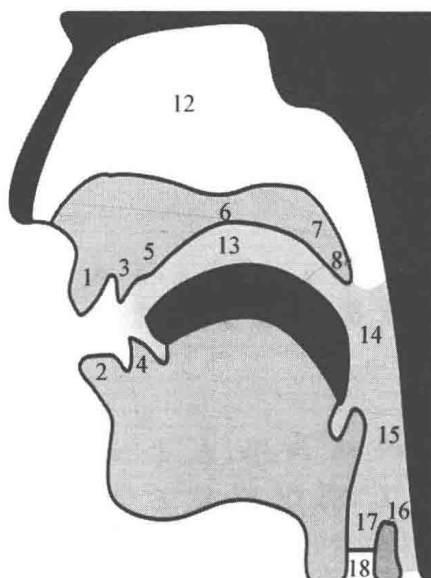
1. 单元音 a, e, i, o, u
2. 双元音 aa, ee, ie, oo
3. 变元音 ä, ö, ü
4. 复合元音 ai, ei, ey, ay, au, eu, äu

■ Konsonant 辅音:

1. 单辅音 b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, r, s, t, v, w, x, z, ß
2. 双辅音 dd, ff, gg, ll, mm, nn, pp, rr, ss, tt,
3. 组合辅音 ch, chs, ck, (c)ks, ds, dt, ig, ng, nk, pf, ph, qu, sch, s(p), s(t),
th, ts, tz, tsch

■ Halbvokal 半元音: y

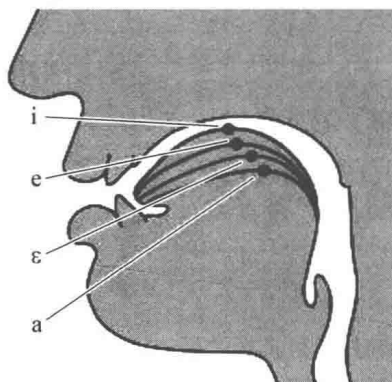
- | | |
|--------------------|-----|
| 1. Oberlippe | 上唇 |
| 2. Unterlippe | 下唇 |
| 3. Oberzähne | 上齿 |
| 4. Unterzähne | 下齿 |
| 5. Oberzahnfleisch | 上牙龈 |
| 6. harter Gaumen | 硬腭 |
| 7. Gaumensegel | 软腭 |
| 8. Zäpfchen | 小舌 |
| 9. Zungenspitze | 舌尖 |
| 10. Zungenrücken | 舌面 |
| 11. Zungenwurzel | 舌根 |
| 12. Nasenraum | 鼻腔 |
| 13. Mundraum | 口腔 |
| 14. Rachen | 咽头 |
| 15. Kehldeckel | 会厌 |
| 16. Speiseröhre | 食道 |
| 17. Luftröhre | 气管 |
| 18. Stimmbänder | 声带 |



Sprechwerkzeuge

Vokale 元音舌位

	vorne	zentral	hinten
geschlossen	i • y		u
fast geschlossen	ɪ • ʏ	ʊ	
halbgeschlossen	e • ø		ɤ • ɔ
mittel		ə	
halboffen	ɛ • œ		ɒ
fast offen		æ	
offen		a	



Aus: <http://de.wikipedia.org>



字母	音标	发 音 方 法	字母出现形式	例 子	备 注
a	[a:]	嘴张大,舌平放,舌尖轻抵下门齿。与汉语中发“啊”的音时相似,但嘴形要稍大些。	a aa ah	da, ja, Gas, Tat Aas, Baas, Maat Ahn, nah, Bahn	
	[a]	比发[a:]时嘴张更大,下颌略垂,送气短促有力。	a	Mann, dann, Takt	
b	[b]	双唇紧闭,舌平放,送气弱,声带振动。[b]是浊辅音。	b	Bahn, Bank, Blut	
	[p]	见 p。	b	Lab, gab, habt	
c	[k]	见 k。	c	Computer, Café, Cup	外来词
	[ts]	见 ts。	c	Celsius, circa, cis	
d	[d]	双唇微开,舌尖紧抵上门齿,形成阻碍,送气弱,冲破阻碍,声带振动。[d]是浊辅音。	d dd	du, dumm, das Pudding, Bodding	
	[t]	见 t。	d	Bad, Land, Kind	
e	[e:]	双唇成扁平状,上下齿微开,嘴角略向两边咧,舌尖抵下门齿,送气弱。	e ee eh	den, Ego, wen Kaffee, Tee, See gehst, seht, weh	
	[ɛ]	见 ä。	e	denn, Hemd, wenn	
	[ə]	双唇微开,下颌略垂,舌平放,舌尖抵下门齿,吐气轻。	e	Name, gebe, Ebbe gehen, aber, Doppel bedanken, Gedeck	-e 在词尾 -en, -er, -el 在词尾 be-, ge-在词首
f	[f]	上门齿贴下唇,形成缝隙,送气,气流通通过缝隙形成摩擦发音。[f]为清辅音。	f ff	Saft, Hof, fett Neffe, Affe, hoffen	
g	[g]	双唇微开,舌面向硬腭抬起形成阻塞,送气弱,冲开阻塞,声带振动。[g]是浊辅音。	g gg	Gas, gut, Tage Dogge, Bagger	
	[k]	见 k。	g	Tag, mag, klug	
	[ʒ]	嘴形同发[ʃ](见 sch),但声带振动。[ʒ]是浊辅音。	g	Regie, Ingenieur, Garage	外来词
h	[h]	嘴自然张开,舌平放,送气,气流从口腔呼出。[h]为清辅音。	h	Hut, Hafen, Hefe	
		不发音,表示前面的元音读长音。	h	Kuh, nah, Ehe	
i	[i:]	双唇微开,舌尖紧抵下门齿,嘴角尽量后咧。与发汉语“衣”近似,发“衣”时嘴角不后咧。	i ih	Kiwi, Ina, Mine ihn, ihnen, ihm	
	[ɪ]	比发[i:]时嘴张更大,下颌略垂,送气短促有力。	i	bitte, ist, Mitte	